

**Germany-Oberstdorf: Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants**

**OJ S 94/2016 18/05/2016**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Markt Oberstdorf vertreten durch Sportstätten Oberstdorf (kommunaler Eigenbetrieb)

Postal address: Roßbichlstraße 2a

Town: Oberstdorf

Postal code: 87561

Country: Germany

For the attention of: Herrm Hans-Peter Jokschat

E-mail: [info@oberstdorf-sport.de](mailto:info@oberstdorf-sport.de)

Telephone: +49 8322700500

Fax: +49 8322700511

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.oberstdorf.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Die Unterlagen werden ausschließlich online über das Vergabeportal Deutsche eVergabe unter [www.deutsche-evergabe.de](http://www.deutsche-evergabe.de) zur Verfügung gestellt

Postal address: Roßbichlstraße 2a

Town: Oberstdorf

Postal code: 87561

Country: Germany

For the attention of: Herrn Hans-Peter Jokschat

E-mail: [info@oberstdorf-sport.de](mailto:info@oberstdorf-sport.de)

Telephone: +49 8322700500

Fax: +49 8322700511

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Skiflugschanze Oberstdorf, VE 3332 Stahl- Metallbau Los 3.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Gesamtanlage der Heini – Klopfer Skiflugschanze in Oberstdorf.

NUTS code DE27E Oberallgäu

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Stahl- Metallbauarbeiten für den Aufsprunghang und den Auslaufbereich im Rahmen der generalsanierung der Heini – Klopfer Skiflugschanze in Oberstorf. Die Arbeiten am Aufsprunghang finden im bis zu 40° steilen, schwer zugänglichen Hanggelände statt.

Der Höhenunterschied beträgt 130m.

Es sind Stahl – Pfosten für Aufsprunghang – und Auslaufbande sowie zugehörige auslaufbegleitende Gitterrosttreppenanlagen, Weitenmessertafeln aus Aluminium und Windfahnenmasten für den Aufsprunghang herzustellen und zu montieren. Im Stadionbereich werden Stahlbarrieren und Geländer für die Tribünenanlagen erforderlich.

— T-Stahl Bandenpfosten: 305 Stk.

— Gitterrosttreppenanlagen: 500m

— Weitenmessertafeln: 260 Stk.

— Windfahnenmasten: 20 Stk.

— Geländer und Barrieren: 530m.

**II.1.6. CPV code(s)**

45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Siehe II.1.5.

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 17.7.2016. Completion 6.1.2017

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Einbehalte durch nachstehende Bürgschaften ablösbar:  
Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme  
Mängelansprüchbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme  
Vorauszahlungsbürgschaft: falls erforderlich.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Abrechnung nach Leistungsfortschritt.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V.

Formblatt 124 Eigenerklärung zur Eignung für nicht präqualifizierte Unternehmen.

— Eintragung in das Berufsregister.

— Angaben zu Insolvenzverfahren und Liquidation.

— Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt.

— Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung.

— Angabe zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzungen für die Präqualifikation erfüllen, bzw. ist Formblatt 124 für diese Unternehmen vorzulegen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V.

Formblatt 124 Eigenerklärung zur Eignung für nicht präqualifizierte Unternehmen.

— Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 Geschäftsjahren

Nachweis Haftpflichtversicherung über Sach – und Personenschäden (gilt auch für Präqualifizierte Unternehmen).

Deckungssumme EUR 3.000.000,-- für

Personenschäden und EUR 2.000.000,-- für Sachschäden.  
Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf  
gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese  
präqualifiziert sind oder die Voraussetzungen für die  
Präqualifikation erfüllen, bzw. ist Formblatt 124 für diese  
Unternehmen vorzulegen.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation  
von Bauunternehmen e.V.

Formblatt 124 Eigenerklärung zur Eignung für nicht  
präqualifizierte Unternehmen.

— Angaben zu Arbeitskräften.

Beabsichtigt der Bieter, sich bei der Erfüllung des  
Auftrages der Fähigkeiten anderer Unternehmen  
zu bedienen, muss er Art und Umfang der dafür  
vorgesehenen Leistungsbereiche in seinem Angebot  
bezeichnen (Formblatt 235). Zum Nachweis, dass ihm  
die erforderlichen Fähigkeiten (Mittel, Kapazitäten)  
der anderen Unternehmen zur Verfügung stehen,  
hat er auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle  
zu dem von dieser bestimmten Zeitpunkt diese  
Unternehmen zu benennen und entsprechende  
Verpflichtungserklärungen dieser Unternehmen  
vorzulegen (Formblatt 236)

Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf  
gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese  
präqualifiziert sind oder die Voraussetzungen für die  
Präqualifikation erfüllen, bzw. ist Formblatt 124 für diese  
Unternehmen vorzulegen.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

SFO

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.6.2016 - 12:00

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

21.6.2016 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 25.7.2016

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 21.6.2016 - 14:20

Place:

Sportstätten Oberstdorf, Roßbichlstraße 2a, 87561 Oberstdorf

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter oder deren bevollmächtigte Vertreter.

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

##### **VI.3. Additional information**

##### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80534  
Country: Germany  
Telephone: +49 8921762411  
Fax: +49 8921762847

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Rechtsbehelfsbelehrung gem. § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB.

Teilt der Auftraggeber dem Bieter oder Bewerber mit, dass er seiner Rüge nicht abhilft, muss der Bewerber oder

Bieter binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers die Vergabekammer anrufen.

Andernfalls kann er die entsprechende Rüge im Verfahren nicht mehr geltend machen. §107 Abs. 3 Nr. 4 GWB.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany

Telephone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

13.5.2016